www.dynamicpapers.com

UNIVERSITY OF CAMBRIDGE INTERNATIONAL EXAMINATIONS

International General Certificate of Secondary Education

MARK SCHEME for the May/June 2010 question paper

for the guidance of teachers

0530 SPANISH (FOREIGN LANGUAGE)

0530/13 Paper 13 (Listening), maximum raw mark 48

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes must be read in conjunction with the question papers and the report on the examination.

- CIE will not enter into discussions or correspondence in connection with these mark schemes.

CIE is publishing the mark schemes for the May/June 2010 question papers for most IGCSE, GCE Advanced Level and Advanced Subsidiary Level syllabuses and some Ordinary Level syllabuses.

UNIVERSITY of CAMBRIDGE
International Examinations

www.XtremePapers.net

www.dynamicpapers.com

Ejercicio 1 Preguntas 1–8

1 b

2 b

3 c

4 d

5 a

6 c

7 c

8 d

Ejercicio 2 Preguntas 9–15

9 a (1)

10 agosto (1)

11 a c (1 + 1)

12 c (1)

13 b (1)

14 a (1)

15 1.30 / una hora y media (1) [8]

© UCLES 2010

www.XtremePapers.net

www.dynamicpapers.com

Section 2 Ejercicio 1 Pregunta 16

16 **(a)**

(b) ✓

(c)

(d) ✓

(e)

(f) ✓

(g) ✓

(h)

(i) ✓

(j) ✓

(k)

(l) [6]

Ejercicio 2 Preguntas 17–21

17 trabajado / patinado / hecho (1)

18 30 / treinta (1)

19 amor / romántica (1)

20 libertad (1)

21 pierna (1)

Segunda parte Preguntas 22–26

22 horarios / es difícil ser una persona normal

23 compañeros / equipo / amigos

24 algo nuevo / no relacionado con el monopatín

25 lo hace cuando quiere / es más relajado / espontáneo

26 hay que repetir todo

[10]

© UCLES 2010

www.XtremePapers.net

www.dynamicpapers.com

Tercera parte

Ejercicio 1 Preguntas 27–32

27 C (1)

28 B (1)

29 A (1)

30 A (1)

31 D (1)

32 B (1) [6]

Ejercicio 2 Preguntas 33–42

33 (ofrecer a jóvenes la oportunidad de) entrar en contacto con otras culturas / idiomas / realizar trabajos de voluntariado en otros países. (1)

34 gente amable / acogedora / lo trataron bien (1)

35 no les interesaban / se portaban mal (1)

36 subvencionado por la UE / todo pagado / pasaje, alojamiento, comida pagado (1)

37 uno cocinaba, el otro fregaba (1)

38 ir a un concierto de música folclórica / fado / de Mariza / de una cantante (1)

39 el dueño de una tienda (1)

40 despedirse de los niños / al irse / al final del proyecto / programa (1)

41 con tarjetas / dibujos de regalo (1)

42 seguir en contacto (1) [10]

© UCLES 2010

www.XtremePapers.net

www.dynamicpapers.com

LISTENING COMPREHENSION SCRIPT

E This is the University of Cambridge, Local Examinations Syndicate, International General Certificate of Secondary Education, June 2010 Examination, in Spanish. Paper 1, Listening Comprehension.

M1 **Primera parte**

M1 **Ejercicio 1. Preguntas uno a ocho.**

M1 En esta sección del examen vas a oír una serie de observaciones o diálogos cortos que podrías oír en países donde se habla español.

M1 Para cada pregunta indica tu respuesta escribiendo una X en la casilla correcta.

M1 Vas a oír cada observación o diálogo dos veces.

M1 Estás de vacaciones en España.

M1 **Número 1**

M1 Estás haciendo compras en unos Grandes Almacenes con una amiga española. Tu amiga te dice:

*[SETTING: DEPARTMENT STORE]

F1 *Vamos a la sección de deportes que tengo que comprar una raqueta de tenis.*

M1 ¿Adónde quiere ir tu amiga? **

PAUSE 00'10"
REPEAT FROM * TO **
PAUSE 00'05"

M1 **Número 2**

M1 Tu amiga pregunta el precio. El vendedor le responde:

*[SETTING: DEPARTMENT STORE]

M2 *Están en oferta. Sólo cuestan € 112.*

M1 ¿Cuánto tiene que pagar tu amiga? **

PAUSE 00'10"
REPEAT FROM * TO **
PAUSE 00'05"

© UCLES 2010

www.XtremePapers.net

www.dynamicpapers.com

M1 **Número 3**

M1 Después pasáis por la cafetería y tu amiga quiere comer algo. El camarero dice:

*[SETTING: CAFETERIA]

M2 *Les recomiendo la tarta de fresa.*

M1 ¿Qué recomienda el camarero? **

PAUSE 00'10"
REPEAT FROM * TO **
PAUSE 00'05"

M1 **Número 4**

M1 Cuando termináis, tu amiga quiere comprar algo más.

*[SETTING: DEPARTMENT STORE]

F1 *Necesito un par de guantes para salir cuando hace frío.*

M1 ¿Qué va a comprar tu amiga? **

PAUSE 00'10"
REPEAT FROM * TO **
PAUSE 00'05"

M1 **Número 5**

M1 Cuando salís a la calle, tu amiga pregunta donde está la parada del autobús. Una persona le responde:

*[STREET EXTERIOR]

F2 *La parada del autobús número cinco, en la segunda calle a la izquierda.*

M1 ¿Dónde está la parada?**

PAUSE 00'10"
REPEAT FROM * TO **
PAUSE 00'05"

© UCLES 2010

www.XtremePapers.net

www.dynamicpapers.com

M1 **Número 6**

M1 Tomáis el autobús para volver a casa. Tu amiga pregunta dónde tenéis que bajar. El conductor le responde:

*[SETTING: BUS INTERIOR]

M2 *En la tercera parada, justo al lado de la piscina.*

M1 ¿Dónde tenéis que bajar?**

PAUSE 00'10"
REPEAT FROM * TO **
PAUSE 00'05"

M1 **Número 7**

M1 Le preguntas a tu amiga que haréis esta noche. Tu amiga te responde:

*[SETTING: HOME INTERIOR]

F1 *Tú tendrás que ver la televisión porque yo tengo que estudiar.*

M1 ¿Qué vas a hacer esta noche? **

PAUSE 00'10"
REPEAT FROM * TO **
PAUSE 00'05"

M1 **Número 8**

M1 Le preguntas a tu amiga qué examen tiene mañana. Tu amiga te responde:

*[SETTING: HOME INTERIOR]

F1 *Tengo examen de informática.*

M1 ¿Qué examen tiene tu amiga mañana?**

PAUSE 00'10"
REPEAT FROM * TO **
PAUSE 00'05"

© UCLES 2010

www.XtremePapers.net

www.dynamicpapers.com

M1 **Ejercicio 2. Preguntas 9 a 15.**

M1 Vas a escuchar un anuncio sobre los atractivos turísticos de La Coruña.

M1 Escúchalo con atención y completa la ficha en español.

M1 Vas a oír el anuncio dos veces, pero antes de escucharlo tienes unos segundos para leer las preguntas.

PAUSE 00'30"

*[SETTING: TOURIST PUBLICITY]

F2 *Bienvenidos a La Coruña, ciudad en la que nadie es extranjero.*

F2 *La Coruña es una ciudad que vive cara al mar y sus playas son consideradas las más bellas de España.*

F2 *La Coruña es una ciudad muy cómoda para pasar el verano: todos dicen que el mes de agosto es el mejor.*

F2 *Estas son las visitas que les recomendamos hacer. Lo mejor es empezar por la parte vieja de la ciudad, la Ciudad Vieja, donde se encuentran las plazas y las iglesias más antiguas de La Coruña.*

Pause 00'10"

F2 *Luego hay que pasar por el Jardín de San Carlos para disfrutar de la belleza de las flores de todos los colores.*

F2 *En el centro de la ciudad hay numerosos restaurantes para probar el delicioso pescado del Norte. Y en la Calle Real podrán visitar las mejores y más elegantes tiendas de toda la región.*

F2 *Y por último tenemos la playa de Riazor: es la más conocida y está en el centro de la ciudad. Se encuentra próxima al estadio de fútbol del Club Deportivo La Coruña. Es una playa muy céntrica y con todas las facilidades – incluso duchas calientes.*

F2 *Y para hacer este recorrido a pie por toda la ciudad, necesitarán solo una hora y media. ¡La Coruña - una ciudad pequeña que ofrece mucho!* **

Pause 00'10"

M1 Ahora vas a oír el anuncio por segunda vez.

REPEAT FROM * TO **

PAUSE 00'10"

© UCLES 2010

www.XtremePapers.net

www.dynamicpapers.com

M1 **Segunda Parte**

M1 **Ejercicio 1. Pregunta 16**.

M1 Ahora vas a oír la opinión de cuatro jóvenes sobre la salud.

M1 Escucha lo que dicen con atención y escribe una X en la casilla si la afirmación es **Verdad**.

M1 Hay que marcar solo **6** casillas.

M1 Vas a oír lo que dicen dos veces, pero antes tienes unos segundos para leer las afirmaciones.

PAUSE 00'30"

M1 Escucha lo que dicen los jóvenes.

*[SETTING: INTERIOR]

F2 *Me llamo Elena y tengo buena salud, nunca tuve ninguna enfermedad grave. Para mantener la salud es importante hacer ejercicio y comer bien. Pero en realidad yo no me preocupo por mi salud. Seguramente debe ser porque siempre estoy sana. Creo que tengo suerte. Una vez fui al hospital porque me caí de la bicicleta y me hice daño en el brazo, pero no fue nada serio. Nunca me he roto nada.*

PAUSE 00'05"

M1 *Me llamo Juan y el primer año que empecé el colegio tuve todas las enfermedades típicas, las que tienen todos los chicos, pero el problema es que yo las tuve todas en un año y una detrás de la otra. Ahora, después de eso no he tenido ninguna enfermedad. Siempre he podido realizar todas mis actividades diarias como ir a correr, hacer deporte, salir con mis amigos, etc. Por eso no tengo que hacer nada para cuidarme la salud.*

PAUSE 00'05"

F1 *Me llamo Leticia y creo que tengo buena salud aunque todos los inviernos tengo tos y catarro, a veces fiebre. Pienso que para estar sano hay que comer fruta y verduras frescas, al menos eso es lo que siempre dicen. Yo no practico deportes pero voy a todos lados en bicicleta y eso me ayuda a mantenerme en forma ¿no? Mi madre me dice que estuve una vez en el hospital. Como tenía 2 años no me acuerdo de nada.*

PAUSE 00'05"

M2 *Me llamo Felipe y hace un mes me operaron la rodilla. Tuve un problema jugando al fútbol ¡y eso que dicen que hacer deportes es bueno para la salud! ¡No en mi caso! A mí me gusta comer fruta fresca pero también me encantan los dulces, y eso no es bueno porque engorda. Claro que como yo corro mucho todo el tiempo no me hacen nada.***

Pause 00'10"

M1 Ahora vas a oír a los jóvenes por segunda vez.

REPEAT FROM * TO **

PAUSE 00'10"

© UCLES 2010

www.XtremePapers.net

www.dynamicpapers.com

M1 **Ejercicio 2. Preguntas 17 a 26.**

M1 Vas a oír una entrevista con Paco Casillas, un chico que es campeón de monopatín y también un famoso actor de cine.

M1 Escúchala con atención y responde a las preguntas. Habrá una pausa durante la entrevista.

M1 **Primera Parte: Preguntas 17 a 21.**

M1 En cada frase hay algo que no corresponde a lo que se dice en la entrevista. Escucha la entrevista y escribe la palabra correcta en español.

M1 Vas a oír la primera parte de la entrevista dos veces pero antes tienes unos segundos para leer las preguntas 17 a 21.

Pause 00'20"

*[SETTING: INTERIOR – RADIO INTERVIEW]

F1 *Cuéntanos Paco, has tenido un año un poco difícil ¿no?*

M2 *Muy difícil. Hice dos películas, he estado patinando en varios campeonatos, lo he pasado bien y mal… todo mezclado. Mucho trabajo y muchas cosas han pasado este último año.*

F1 *Con ya dos películas hechas: ¿Podríamos decir que actuar siempre ha estado en tus planes?*

M2 *Absolutamente, he crecido con eso, mi padre es actor y cómico, ya ha hecho 30 películas, y desde pequeño lo admiro mucho.*

F1 *Y tú también te estás haciendo una carrera en el cine….*

M2 *Claro, el cine siempre me ha interesado. Mi última película cuenta una historia de amor con una bella actriz mexicana.*

F1 *Y para tí, ¿Qué es lo mejor de patinar?*

M2 *Puedes hacer lo que quieras, ser como quieras, no tienes que llevar uniforme como en otros deportes. En una palabra: la libertad. No hay entrenadores. Es tu mundo.*

F1 *¿Y lo peor?*

M2 *Los accidentes: siempre existe el peligro de romperse la pierna. Es lo único que tiene de malo el monopatín.***

PAUSE: 00'10"

M1 Ahora vas a oír la primera parte de la entrevista por segunda vez.

REPEAT FROM * TO **

PAUSE 00'10"

© UCLES 2010

www.XtremePapers.net

www.dynamicpapers.com

M1 **Segunda Parte: Preguntas 22 a 26.**

M1 Vas a oír la segunda parte de la entrevista dos veces. Escúchala y responde a las preguntas en español. Tienes unos segundos para leer las preguntas.

Pause 00'20"

**[SETTING: INTERIOR – RADIO INTERVIEW]

F1 Pero también te gusta mucho actuar en cine …

M2 Si me encanta y desde fuera parece un trabajo maravilloso, pero los horarios son lo peor. Te tienes que levantar a las 5 de la mañana y no llegas a casa hasta las 11 de la noche. Hacer eso constantemente te deja agotado, lo que te complica la vida, y a veces es difícil ser una persona normal.

F1 Con tus dos ocupaciones tienes que viajar mucho...

M2 Viajar …bueno. Comer siempre en restaurantes, vivir en hoteles, uno se cansa. ¡Lo mejor son los compañeros con quienes viajo! Formamos un equipo y si estoy con ellos, no importan los aeropuertos, la lluvia, o los retrasos….

F1 ¿Qué te gustaría hacer en tus próximas películas?

M2 Me gustaría hacer papeles diferentes que no estén relacionados con el monopatín. Estoy abierto a hacer algo nuevo.

F1 El año pasado hiciste un video corto con el monopatín …

M2 Sí y fue una experiencia increíble. Hacer vídeos con el monopatín es más relajado porque lo haces cuando tú quieres. Todo es mucho más espontáneo.

F1 ¿Y cuándo estás haciendo una película?

M2 Con las películas, el director te ayuda mucho, pero …… tienes que repetir todo unas 20 veces para que una escena salga bien. ***

PAUSE 00'10"

M1 Ahora vas a oír la segunda parte de la entrevista por segunda vez.

REPEAT FROM ** TO ***

PAUSE 00'10"

© UCLES 2010

www.XtremePapers.net

www.dynamicpapers.com

F2 Tercera Parte

F2 Ejercicio 1. Preguntas 27 a 32.

F2 Ahora vas a oír una entrevista en la radio con Julieta Pinto, profesora de baile.

F2 Escucha la entrevista con atención y contesta a las preguntas escribiendo una X en la casilla correcta.

F2 Vas a oír la entrevista dos veces, pero antes tienes unos segundos para leer las preguntas.

F2 Habrá una pausa durante la entrevista.

PAUSE 01'00"

*[SETTING: RADIO INTERVIEW]

M1 *Son las cuatro y media de la tarde y hermosas niñas vestidas con trajes rosados van entrando al Auditorio, llenándolo de risas. Son las alumnas de Julieta Pinto para dar su hora de clase. Mientras ella prepara la música, las pequeñas bailarinas improvisan alegres pasos frente al espejo. Sus clases permiten expresar libremente el gusto por el tango, por el baile clásico y por el flamenco. Dice que todos pueden aprender, pues sólo se trata de práctica, y que la principal ventaja es que se mantiene en forma la mente y el cuerpo. Hace 20 años que Julieta enseña en la Asociación de Jóvenes de Concepción, en el noroeste de Argentina. Hoy continúa enseñando baile a los socios con el mismo entusiasmo. Julieta Pinto, bienvenida a nuestro programa. ¿Cuándo comenzó su pasión por el baile?*

F1 *Desde muy pequeña, apenas a los 3 años y medio. Fue algo que estuvo en mí desde que me acuerdo. Luego hubo una pausa en mi carrera. Dejé de bailar porque conocí a mi marido a los 16 años y nos casamos en seguida, pero después pude retomar mi carrera profesional en la Universidad del Sur.*

PAUSE 00'15"

M1 *¿Es verdad lo que se dice, que la carrera de las bailarinas es muy exigente?*

F1 *Antes era más así. Era sólo para quienes tenían un cuerpo delgado. No todo el mundo podía estudiar baile clásico. Entonces se hablaba mucho de técnica y los profesores eran muy estrictos y no dejaban descansar a los alumnos. Ahora no. Todo el mundo puede bailar: quizá no con tanta técnica, pero la idea es que todas las personas bailen y se expresen. Aunque hoy el baile clásico sigue siendo muy exigente, uno va formando a los alumnos que tiene para que aprendan a bailar como jugando. Hace años se les exigía mucho desde niños pero ahora ellos juegan bailando.*

M1 *Y ¿qué beneficios cree que trae la práctica del baile?*

F1 *Permite que las personas que se dedican al baile no pierdan su flexibilidad. Nosotros siempre trabajamos con ejercicios como en un gimnasio, que ahora está tan de moda. Es parte de la preparación diaria de un bailarín, que no puede dejar de bailar un solo día. Y a todo el que lo practique, el baile le permite mantenerse en forma, lo que trae grandes beneficios para la salud.*

M1 *Los programas de baile en la televisión que en la actualidad son tan populares - ¿qué efecto han tenido?*

© UCLES 2010

www.XtremePapers.net

www.dynamicpapers.com

F1 *Es una maravilla. Ahí se puede ver que hay gente común y corriente a la que le ha cambiado la vida bailando. El público ve que el baile no es solo para los profesionales que tienen años de preparación y educación física. Tampoco hace falta seguir un régimen o preocuparse por el peso. Incluso los hombres, con esto de los programas de baile, ellos se han motivado más y muchísimos bailan también. ¡La verdad es que el baile es para todos! ***

PAUSE 00'15"

F2 Ahora vas a oír la entrevista por segunda vez.

REPEAT FROM * TO **

PAUSE 00'15"

© UCLES 2010

www.XtremePapers.net

www.dynamicpapers.com

M1 **Ejercicio 2. Preguntas 33 a 42.**

M1 Ahora vas a oír una entrevista de la radio con Ernesto, que cuenta su experiencia como voluntario europeo en un pueblo de Portugal llamado Peniche. Escúchala con atención y contesta a las preguntas en español.

M1 Vas a oír la entrevista dos veces, pero antes tienes unos segundos para leer las preguntas.

M1 Habrá dos pausas durante la entrevista.

PAUSE 00'45"

*[SETTING: RADIO INTERVIEW]

F2 *Ernesto, tú pasaste una temporada muy interesante como voluntario europeo….*

M2 *Así es*

F2 *Pues, cuéntanos un poquito sobre el programa que organiza el proyecto en el que participaste.*

M2 *El programa se llama Servicio Voluntario Europeo, y se creó para ofrecer a los jóvenes la oportunidad de entrar en contacto con otras culturas e idiomas. Los participantes realizan trabajos de voluntariado en otros países. Los tipos de proyectos en los que puedes colaborar son muy numerosos y diferentes.*

F2 *Y tú ¿qué hiciste?*

M2 *Estuve en un pueblo de Portugal que era muy bonito y se llamaba Peniche. Es un pueblo costero muy pobre donde la gente es muy acogedora y amable. Desde el primer día me trataron muy bien. Yo estuve en el proyecto tres semanas, en agosto, durante los 3 primeros días, estuve conociendo la ciudad, las playas, la muralla, el puerto pesquero.*

F2 *¿En qué consistía tu trabajo?*

M2 *Mi proyecto era en la asociación juvenil de Peniche y trabajaba con un grupo de niños, de entre 5 y 9 años, varios de ellos hiperactivos. Hacíamos muchas actividades con ellos. Primero seguimos el programa propuesto por el alcalde, llevándolos a visitar museos; pero como no parecía interesarles nada y no se comportaron bien, decidimos hacer actividades en la playa, días en la piscina, salidas por el pueblo, taller de flamenco, etcétera.*

Pause 00'20"

F2 *Todo parece muy interesante.*

M2 *Lo mejor del programa, hablando desde mi punto de vista, es que está totalmente subvencionado por la Unión Europea. De este modo tienes pagado el viaje de ida y vuelta, el alojamiento y la comida.*

F2 *Y ¿dónde vivías?*

M2 *Vivía en una casa y tenía una habitación para mí solo con unas vistas a la playa muy bonitas. Allí también vivían dos voluntarios, uno era de Polonia y la otra era francesa y se llamaba Cristal. Cocinábamos nosotros y me puse de acuerdo con Cristal y si cocinaba yo, ella fregaba y al revés, si ella cocinaba, yo fregaba.*

© UCLES 2010

www.XtremePapers.net

www.dynamicpapers.com

F2 Y ¿tenías tiempo libre?

M2 *Si por supuesto. A mí me fascina la música folklórica, y tuve la oportunidad de ir a un concierto de Mariza, la mejor cantante de música fado.*

Pause 00'20"

F2 *¿Conociste a gente del pueblo?*

M2 *Todos los días compraba la comida en una tienda cerca. El dueño era muy amable y se lo veía como una gran persona, y con él además aprendí algo de portugués... Fue mi cumpleaños mientras estuve allí. Lo celebré con una gran cena y tuve unos regalos muy buenos. Estuve cocinando toda la mañana y me dijeron mis invitados que todo estaba muy bueno y les gustó mucho…. Al final de mi estancia me dio un poco de pena al despedirme de los niños. Me hicieron unos dibujos y tarjetas de despedida, les enseñé a bailar un baile tradicional y salió muy bien.*

F2 *¿Y los otros voluntarios?*

M2 *Los compañeros me hicieron una despedida: sacamos un montón de fotos y nos pusimos de acuerdo en seguir en contacto. Por eso les digo a los jóvenes que no se lo piensen y que se apunten para un proyecto de voluntariado europeo porque es una gran experiencia.* **

Pause 00'45"

F2 Ahora vas a oír la entrevista por segunda vez.

REPEAT FROM * TO **

Pause 00'45"

M1 Se ha terminado el examen. Cierra tu cuestionario.

E This is the end of the examination.

© UCLES 2010

www.XtremePapers.net